JUAN DE DIOS SIMÓN SOTZ

UNA DOBLE MIRADA SOBRE LAS HUELLAS DEJADAS EN EL CAMINO DE LA INVESTIGACIÓN APLICADA A LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE Y EL APORTE DEL PROGRAMA EIBAMAZ AL CAMBIO DE ÉPOCA

INSUMOS TEÓRICOS PARA LA SISTEMATIZACIÓN DEL COMPONENTE DE INVESTIGACIÓN APLICADA DEL PROGRAMA REGIONAL EIBAMAZ

Bolivia - Ecuador - Perú
eibamaz
Educación Intercultural Bilingüe
UNICEF - Finlandia

La apuesta por la interculturalidad epistemológica y la permanente abogacía por el pleno ejercicio de los Derechos de los Pueblos Indígenas, permitió que la investigación aplicada en EIBAMAZ fuera respetuosa a la realidad de la niñez, familia y la comunidad y no se convirtiera en un caballo de Troya para hurtar conocimientos y seguir imponiendo modelos occidentales en territorios de pueblos y nacionalidades indígenas de la amazonia.

-Documento Borrador y de Circulación Interna-

Este artículo no refleja, necesariamente, la opinión de UNICEF o del Ministerio de Asuntos Exteriores de Finlandia

Noviembre, 2009

FORMIN.FINLAND.FI
MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES DE FINLANDIA

unicef
únete por la niñez

Agradecimientos

A la vida, a los latidos del universo, a la "madre tierra" por alimentarnos en lo material, lo físico, en lo mental y espiritual. A los abuelos y abuelas, sabios y sabias, lideres y lideresas indígenas que nos han acompañado de manera incondicional.

A los colegas de UNICEF y a los coordinadores del componente de investigación aplicada a la educación intercultural bilingüe, liderados por la Universidad de Cuenca en Ecuador, la Universidad Nacional Mayor de San Marcos en Perú y la Universidad Mayor de San Simón en Bolivia. Todos ellos han mostrado compromiso, dedicación y motivación por el trabajo a favor de la educación de la niñez amazónica. A través de sus reflexiones y su compromiso demostraron su lealtad institucional y lealtad étnica. Probaron varias veces ser creyentes, activistas y fieles aliados-defensores de los derechos de la niñez y de los derechos de los Pueblos Indígenas.

Al Gobierno de Finlandia por su cooperación financiera, que en tan poco tiempo, ha caído en tierra fértil, su semilla en "valorar y apreciar" la educación como estrategia para el desarrollo, idea que está floreciendo en políticas públicas y en la autoestima de muchos. Se evidencia su contribución, durante 2005 al 2009, en haber aumentado los porcentajes de acceso, calidad, pertinencia e igualdad de oportunidades a la educación de parte de la niñez amazónica.

Dedicación

Este artículo está dedicado a los 17 pueblos y nacionalidades indígenas de Bolivia, Ecuador y Perú con quienes hemos trabajado.

En Bolivia a los pueblos indígenas y originarios Cavineño, Movina, Moseten, Tacana y Tsimane. ***En Ecuador*** a los pueblos y nacionalidades Siona, Secoya, Cofan, Kichwa, Waorani, Achuar, Shuar, Zapara y Andoas. ***En Perú*** a los pueblos indígenas Shipibo, Ashaninka, Yine

Juan de Dios Simón Sotz
Especialista en Educación y
Coordinador Ejecutivo Regional del Programa EIBAMAZ

UNA DOBLE MIRADA SOBRE LAS HUELLAS DEJADAS EN EL CAMINO DE LA INVESTIGACIÓN APLICADA A LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE Y EL APORTE DEL PROGRAMA EIBAMAZ AL CAMBIO DE ÉPOCA

***Por Juan de Dios Simon*[1]**

A. Presentación general y elementos introductorios

> *…algo inédito para nosotros, donde tres países a través de sus casas de estudios superiores articulan procesos, coordinan esfuerzos y comparten experiencias.* (Rigoberto Queme Chay).

Cuando en la Planificación Estratégica[2] del Programa de Educación Intercultural Bilingüe para la región amazónica de Perú, Bolivia y Ecuador (EIBAMAZ), se estableció que además de asegurar los mecanismos procedimentales administrativos y gerenciales de UNICEF, se asegurara que el enfoque de derechos humanos y principios del pensamiento de los pueblos indígenas guiaran la gestión del programa, incluyendo el componente de investigación aplicada a la EIB, hubo aplausos de parte de organizaciones indígenas y elogios positivos de parte de algunos colegas y contrapartes gubernamentales, pero también la incorporación del pensamiento indígena generó comentarios adversos y para nuestra desgracia, algunas acciones adversas.

Algunos nos dijeron que éramos ilusos, que los planteamientos que teníamos eran solo un bosquejo filosófico y que nada tenia que ver con lo programático y operativo. Así mismo, en una evaluación realizada recientemente sobre nuestro programa, se mencionaba que era un buen intento de combinar la visión occidental y la visión indígena pero que tuviéramos cuidado en los *sesgos andinos y mayas.* Por otro lado, para nuestra sorpresa, paradigmáticos indigenistas nos indicaban, que dejar con claridad los principios indígenas como ejes de trabajo, podría generar *incentivos perversos* en los indígenas y podrían contradecir los otros principios de derechos humanos individuales. Unido a estos comentarios, supimos también que en Guatemala a quienes con dedicación iniciaban el proceso de investigación, queriendo incorporar la voz de los ancianos y guías espirituales indígenas, se les catalogó de "voceros del fundamentalismo" o "subversivos puristas", decían, ¿cómo era posible que se pregonara y validara lo maya antes de pasar bajo el lente de los principios científicos?.

Después de más de tres años de trabajo -que inició en el 2006-, tratamos de construir el enfoque regional desde una estructura multi-país y de doble vía, lo que el componente regional puede hacer por cada país y lo que cada país puede aportar para la construcción de la regionalidad. Desde la perspectiva de quienes hemos acompañado los procesos, y después de la aprobación de la Declaración de la ONU de los Derechos de los Pueblos Indígenas en Septiembre de 2007, vimos que cada argumento y opinión contraria fue aprovechada para doblar los esfuerzos en el trabajo de investigación y ahora estamos en el camino adecuado, coherente con el mandato de cooperar financiera y en asistencia técnica al logro del contenido de los derechos colectivos de los Pueblos Indígenas. Hemos sido testigos que la idea básica de "*Yo soy tu y tu eres*

---

[1] Maya-Kaqchikel, actualmente es Especialista en Educación de UNICEF y Coordinador del Programa Regional de EIBAMAZ. Este articulo refleja la opinión del autor, y no el punto de vista de UNICEF.
[2] Planeación y Gestión Estratégica de EIBAMAZ Regional, 2007.

yo, somos parte de un mismo tejido, somos parte de la tierra y ella es parte nuestra, somos parte del universo y somos parte de un todo", se hizo viva en la experiencia de investigadores, docentes y productores de materiales. Además se insertó el espíritu del derecho en los contenidos de revistas, seminarios, coloquios y en cada decisión tomada por la coordinación ejecutiva del programa EIBAMAZ, debido a que el enfoque de la interculturalidad no se redujo al ámbito de relaciones de convivencia entre diferentes sino consideró, entre otros, la multidimensionalidad política, territorio, derechos colectivos y cosmovisión.

Los principios de orden y funciones, armonía y equilibrio, unidad natural y cósmica, complementariedad y dualidad, que aparecen en la planificación estratégica regional de EIBAMAZ, no eran simples palabras que iban a estar en un documento irrelevante, sino que efectivamente, era un instrumento guía, orientador que nos ayudaría a facilitar (no a obstaculizar) y promover la realización de las investigaciones, los intercambios académicos, diálogos epistemológicos, formación de investigadores de origen indígena y la producción de materiales con respeto, entre otros, a la cosmovisión, la sabiduría y conocimientos, la lengua, cultura, ciencia, tecnología, valores, ética y estética de los pueblos indígenas y originarios.

Este artículo, es una descripción de este proceso de la investigación aplicada realizada desde una perspectiva del programa de EIBAMAZ regional, con una mirada indígena e intercultural (doble mirada). Tiene que ver con lo ejecutado programáticamente hasta la fecha y los desafíos en el futuro. No solo se comenta lo escrito por los autores de los artículos de las universidades públicas -Universidad de Cuenca, Universidad Nacional Mayor de San Marcos y la Universidad Mayor de San Simon-, sino se trata de mencionar los aciertos que hemos tenido desde la cooperación, el carácter innovador sobre el tratamiento del conocimiento y también los aspectos que debemos mejorar tanto de quienes hemos facilitado técnica y financieramente el proceso como de quienes han sido los actores directos de los procesos de investigación en los contextos de pueblos indígenas.

A través de convenios de cooperación entre UNICEF y las 3 universidades públicas, se inició en el 2006, el trabajo de investigación con pueblos indígenas de la amazonia de Bolivia, Ecuador y Perú. Simultáneamente, la Universidad Rafael Landivar trabajó con el pueblo Maya de Guatemala. La experiencia de estos procesos complejos, las lecciones aprendidas y los desafíos, son los aspectos que se comentan aquí; enlazándolos con un esfuerzo y política regional de los pueblos amazónicos. Además, muestra la opinión personal del Coordinador Ejecutivo Regional del Programa EIBAMAZ, que basado en los informes recibidos y en una interpretación como actor regional, se ha conectado a los trabajos hechos con el pueblo Maya y los pueblos y nacionalidades de la amazonia de Sur América. También, sin temor a equivocarnos, es una mirada de muchos que vigilan y participan en el movimiento de los pueblos indígenas del mundo, que en diferentes espacios se acercaron a darnos sus consejos y su asesoría, reconociéndolos aquí, con claridad, el trabajo arduo y honesto de los aliados "académicos" no indígenas que mostraron su búsqueda de la justicia y el respeto pleno de los derechos humanos y colectivos de los pueblos y niñez indígenas.

El programa EIBAMAZ en tan poco tiempo, con fondos financieros relativamente pequeños ya ha hecho impacto en la historia de la Educación Intercultural y Bilingüe en Latinoamérica.

B. Proceso y desarrollo

Los campos de acción del componente de investigación desde la perspectiva regional de EIBAMAZ fueron:

1. Político-Jurídico
2. Metodológico
3. Epistemológico
4. El intercambio y el manejo del conocimiento (knowledge management).

*En lo Político-Jurídico***:** se apoyó la generación de agendas de investigación que nos permitió intercambiar experiencias y desarrollar metodologías desde y con pueblos indígenas. Las preguntas fundamentales que nos guiaron fueron: ¿Quién investiga? ¿Con quién se investiga? Las Universidades explicitaron sus políticas de investigación y el lugar que la EIB ocupa en su institución. El acceso de los pueblos indígenas a las universidades, incluyendo su homologación fueron discutidas. El ejercicio de la docencia por parte de los sabios indígenas y el diseño de una estrategia para acreditar las prácticas y saberes de los investigadores indígenas y sabios, fueron seriamente abordados. Hay tres propuestas al respecto. El contenido de los Derechos de los Pueblos Indígenas fue incorporado en el que hacer de la investigación.

Se pidió a las unidades de gestión definir el rol de los actores indígenas de los tres países en el componente de investigación. También, fue fundamental vincular los procesos y productos de investigación con los Ministerios de Educación encargados de implementar las políticas dentro del contexto multicultural y plurilingüe de los países de Bolivia, Ecuador y Perú.

En lo metodológico: se buscó construir una metodología común de trabajo con Pueblos Indígenas amazónicos desde la perspectiva del respeto a la diversidad como un aporte del programa EIBAMAZ a la EIB de la región. Las ideas que nos guiaron fueron: ¿Por qué y para qué se investiga? ¿Qué metodologías se utilizan? ¿Cómo empoderar a los pueblos indígenas? ¿Como las Universidades construyen conocimiento de manera intercultural en el marco del programa EIBAMAZ?.

En lo epistemológico: fue importante generar diálogos para la acción, la discusión sobre categorías, conceptos y el debate permanente sobre los aprendizajes desde la cosmovisión indígena y su incidencia en los currículos locales, ayudó a entender las matrices del mundo indígena amazónico. Las ideas que nos guiaron fueron ¿Cómo se aprende y como se enseña desde lo indígena? ¿Cuál es la diferencia entre conocimiento occidental o sabiduría indígena?. Este pasaje histórico, nos ayudó a revisar todos los modelos y enfoques de calidad educativa.

El intercambio y el manejo del conocimiento: Con base al marco de referencia del conocimiento explicito y tácito, se realizó la socialización de los avances de la investigación aplicada de cada uno de los países. Los temas principales fueron: diagnósticos socio lingüístico, socio cultural y socioeducativos. Procesos de pérdida, recuperación y desarrollo de la lengua. La situación de la EIB en diferentes países. Dimensiones de la realidad y el cuestionamiento al conocimiento universal. Autoconocimiento y etnoconocimiento, matemática, tecnología, etc. Prácticas de crianza, roles. Encuentros y desencuentros entre la epistemología indígena y

occidental, los valores, la cosmovisión, la plenitud, el buen vivir, el etnocentrismo epistemológico. La sabiduría de las nacionalidades indígenas, la participación política e intelectual de los pueblos indígenas, las expresiones políticas y estrategias de incidencia de los pueblos indígenas. Las preguntas que nos guiaron fueron ¿Como tender puentes entre productos y procesos? ¿Cómo crear puentes entre lo oficial y comunitario? ¿Cómo identificar y socializar los diseños metodológicos con la que los pueblos indígenas producen y reproducen socialmente sus conocimientos?

C. **Los objetivos inmediatos y los verdaderos desafíos de trascendencia en el tiempo y espacio a largo plazo**.

El proceso recorrido en la investigación aplicada a la educación intercultural y bilingüe en los países de Guatemala, Bolivia, Ecuador y Perú permitió implementar los 4 campos de acción descritas. Esto ayudó a la visibilización de la sabiduría y conocimientos de los pueblos y nacionalidades indígenas dentro del marco de una educación de calidad, sensible a la diversidad y con una apuesta al diálogo epistemológico intercultural a todos los niveles. En los encuentros entre universidades promovidos por el programa regional EIBAMAZ-UNICEF, con participación del PROEIMCA-PNUD, conocimos el trabajo que cada universidad estaba realizando para cumplir con los objetivos programáticos claros y específicos, y además qué demandas habían para la planificación por resultados. Por ejemplo cuando se hicieron estudios sociolingüísticos, socioculturales y socioeducativos que querían aportar un diagnóstico que fundamentara nuestro trabajo, nos dimos cuenta que nuestros objetivos inmediatos no eran los mas importantes porque había otra dinámica que la realidad de las comunidades, familias, pueblos y los acontecimientos políticos de cada país, nos exigían, y que era de trascendencia en el tiempo y el espacio de largo plazo.

Lo que pasaba era que a la medida que la Universidad Landivar de Guatemala, la Universidad de Cuenca en Ecuador, la Universidad Mayor de San Simon de Bolivia y la Universidad Nacional Mayor de San Marcos de Perú, diseñaban, implementaban y procesaban tanto los hallazgos encontrados en la investigación como también la formación universitaria de investigadores indígenas amazónicos, también paralelamente surgieron desafíos prácticos y teóricos. Por ejemplo, se descubrió que no bastaba utilizar el método científico y las variables de causalidad, objetividad, rigurosidad y validez; sino que también era necesario investigar con el corazón, los cinco sentidos, la intuición, la mente en conexión con el espíritu al lenguaje de la naturaleza (reflejado en las estaciones del tiempo, el clima, el sonido del agua, canto de animales, etc), y al lenguaje colectivo de los pueblos. ¿Cómo hacer eso sin la orientación de los sabios o de investigadores de origen indígena? ¿Cómo lograr eso, si las universidades más que enseñar sobre conocimientos y saberes indígenas, hasta ahora están aprendiendo de los pueblos indígenas porque en término de contenidos cognitivos, había y hay una omisión y exclusión de la sabiduría indígena en sus aulas?.

D. Inicio del diálogo entre la “sabiduría” y la “academia”

Desde el análisis y experiencia de estos años de trabajo, vimos que en las visitas de campo y los diálogos permanentes entre los investigadores y las fuentes del conocimiento comunitario, se puede decir, que los encargados de las investigaciones comprendieron que se enfrentaban a una ruptura académica sobre el tratamiento de lo “indígena” desde un lente llamado investigación con formato “occidental” y la dificultad

práctica de sistematizar las emociones, lo vivo y por lo tanto cambiante según el tiempo y el espacio, la vivencia permanente de códigos que estaban conectados a la espiritualidad, los colores sagrados, el territorio, los aprendizajes colectivos y la existencia de los "Nawales o nahuales" como organización sistémica de la influencia de las energías del cosmos sobre el mundo indígena.

Dicho de otra manera por María Cortez del CILA-UNMSM, era el inicio del diálogo entre la "sabiduría" y la "academia", diálogo que se hacía práctica y prácticas que se convertían en diálogos debido a las permanentes reflexiones por clarificar con honestidad académica, la mejor manera de documentar los saberes y conocimientos de los pueblos, ya sean estos desde el referente del territorio, o desde la historia cultural, o desde el planteamiento de un currículo comunitario o desde el genuino intento de formar indígenas amazónicos con títulos de licenciados.

Este marco de ideas, al inicio eran solo discurso, se había escuchado siempre a manera de crítica o autocríticas, de las bases del postmodernismo que criticaba el esclavismo del ser humano moderno con lo "occidental" traducido en el funcionamiento de maquinas, la tecnología y despreciaba toda la hegemonización de la llamada "ciencia". Pero en la práctica, los actores y actoras indígenas amazónicas y mayas, casi analfabetas en el idioma castellano, sin previo conocimiento de corrientes posmodernas, pero llenos de experiencia y sabiduría, hacían énfasis en la pluralidad de pensamientos, pluralidad de métodos, decían un rotundo "no" a la hegemonía cultural occidental y retaban a los académicos a dejar de reproducir y difundir una sola visión de la investigación. Era posiblemente la primera vez, como programas regionales EIBAMAZ y PROEIMCA, enfrentaban desafíos técnicos y operativos con actores que ya no solo protestaban, sino que hacían una reflexión profunda, hacían propuestas sobre y para la investigación desde un pensamiento espiral. Si, quienes tenemos la responsabilidad histórica de coordinar estos programas tanto a nivel nacional como a nivel regional, no hubiéramos comprendido este proceso, los resultados serian diferentes.

La investigación pedagógica y didáctica era complementada por elementos comunitarios y familiares. Y en el programa EIBAMAZ era superada por un enfoque que desmenuzaba las matrices del conocimiento científico occidental y reconstruía la matriz de los conocimientos y saberes de los pueblos indígenas. Qué gran reto!. Estos embates y desafíos, es lo que –seguramente por razones de tiempo- no recogió, ni documentó la evaluación de medio término del programa hecha en el 2008.[3]

De Guatemala escuchamos voces tales como: no nos olvidemos de pedir permiso a las autoridades indígenas como también a las autoridades y guardianes del universo, antes de iniciar la investigación, en otras palabras era la invitación a contemplar la espiritualidad viva. En términos de saberes y conocimientos indígenas los mayas decían que se tenía que tener cuidado en querer sistematizar y darle un orden a lo indígena, porque posiblemente lo que se estaba haciendo es ordenarlo según las estructuras y variables de la investigación occidental, pero que posiblemente estábamos desordenando y tergiversando el pensamiento y práctica integral y espiral de la

[3] Evaluación hecha por Matthias Abram, Sheila Aikman y Anu Särkijärvi-Martínez, FCG Internacional Ltd, de Finlandia.

cosmovisión de los pueblos. Por tanto, -nos decían- que era mejor hablar de un intento de documentación y no de sistematización, ya que podríamos estar a unos cientos de años luz y posiblemente no podríamos terminar el trabajo que ya lo hicieron los abuelos y abuelas. Nos advertían también que hablar de los temas indígenas previo a 1996, políticamente no era viable, esas ideas de los ***"indios"*** eran considerados subversivos. Esto generó en los investigadores, precaución y no extrañeza de la casi sistemática negación de la sabiduría indígena, negación de las lenguas, culturas y pueblos indígenas en las estructuras del estado y en las universidades públicas monoculturales. Por eso, el libro del "Encantamiento de la Realidad", Conocimientos Mayas en Prácticas sociales de la vida cotidiana, encantó, porque reconoció que quienes trabajaban en la investigación solo habían contribuido humildemente a calzar la milpa y a sumarse a los millares de mujeres y hombres que cotidianamente preparaban la gran cosecha del conocimiento.

De las reflexiones generadas entre los coordinadores de investigaciones de las universidades de los países de Bolivia, (Prada, Plaza, Zambrana) Ecuador (Yánez, Chacón, Montaluisa y Mendoza) y Perú,(Cortez, Solis, Quezada) escuchamos voces que nos decían: que era necesario compatibilizar las investigaciones con los proyectos de formación de recursos humanos indígenas con la mirada fija en la construcción de un estado pluricultural y plurinacional. Nos mostraban otro concepto de interculturalidad basado en una relación horizontal del conocimiento cultural y el manejo del poder económico, político, social, cultural y epistemológico. Nos comunicaban el sentir de los pueblos indígenas, no querían que la investigación se convirtiera en un caballo de Troya para seguir imponiendo modelos occidentales en territorios de pueblos y nacionalidades. De allí, que surgió la necesidad de que los mismos indígenas investigaran sus propias raíces, documentaran su propios conocimientos y sabiduría, y por eso, como ejemplo, en Ecuador se consolidó el programa de formación de indígenas amazónicos con un nivel de licenciatura, especializada en docencia e investigación. Pronto habrá 33 hermanos y hermanas indígenas con título universitario de investigadores y docentes.

Por otro lado, los estudios etnográficos hechos con los indígenas de Bolivia nos decían que a nivel local, los calendarios y los mapas epistemológicos de los tiempos estaban en armonía tanto con el desarrollo biológico de la persona indígena, como también que la práctica cultural y espiritual de los pueblos estaban unidas a su territorio. Esto no se enseñaba en ninguna carrera universitaria.

Por eso, en los diálogos y seminarios organizados por EIBAMAZ, se vio la necesidad de abordar los derechos de autor y derechos intelectuales sobre los conocimientos y saberes indígenas que tienen cientos y hasta posiblemente miles de años. ¿a quien darle el crédito en términos de la colectividad?. ¿a quién darle el crédito por el descubrimiento y consolidación de la papa, o del maíz?. Tiene que ser colectivo y debe ser a los pueblos andinos y mayas, respectivamente.

La investigación y sus actores, despertaron la curiosidad del como descolonizar el conocimiento y fomentar la intraculturalidad entre los pueblos. Además, invitaron a reconceptualizar los temas sobre el desarrollo y calidad educativa contrastando con el del "buen vivir", "la plenitud" y la necesidad de construir puentes entre las múltiples concepciones de calidad y la cosmovisión de los pueblos y nacionalidades indígenas.

Este proceso fue fascinante, no nos encontrábamos entre el reto de la cultura dominante versus la cultura popular, no tenia carga marxista alguna, el diálogo era entre el conocimiento de occidente y el conocimiento milenario indígena. ¿Cómo aplicar esto para el impacto con la niñez? Los investigadores plantearon sus propuestas, en planes operativos tanto de cada país y a nivel regional, lo trasladamos en formatos de meta con actividades y presupuestos. La mayoría de estas propuestas fueron aprobadas en términos de apoyo técnico y financiero, cristalizados de manera resumida en los convenios de cooperación entre UNICEF, o PNUD y las Universidades participantes. Como siempre hubo más necesidades que recursos, pero no se perdió de vista las alternativas para fortalecer los procesos.

E. Los primeros hallazgos en el dialogo entre conocimiento occidental y conocimiento milenario indígena

Los hallazgos iniciales nos indicaron que la educación indígena, era endógena y propia aunque no estuviera escolarizada pero tenía un orden, era formal y planificada pero diferente a la tradicional "escuela". Los amazónicos ecuatorianos repetían que debíamos cambiar el termino de "escuela" a centro educativo comunitario porque la idea es que ese centro estaba dentro de una comunidad, dentro de un territorio, dentro de colectividades que podrían ser bilingües, multilingües, multiétnicos y multiculturales. La idea era transformar esa escuela que despojaba la identidad, cultura y lengua de la niñez indígena a un centro educativo en donde participaran los padres de familia, la comunidad y todos los entes encargados de la educación, y de esa manera se fortalecerían los valores, la identidad de pueblos, se elevaría la autoestima, permanecerían mas niños y niñas en las aulas, aprenderían mas y mejor en términos de la colectividad, habría transmisión, recuperación y creación de nuevos conocimientos educativos. En cada paso que se daba en la implementación de metodologías de entrevistas según el cronograma establecido en cada país, los actores indígenas planteaban que no se debía hacer división entre la educación e interacción de conocimientos infantiles, la familia y la comunidad.

En el recorrido escuchamos en Ecuador que una forma de interculturalizar las universidades era la de crear mecanismos de excepción para que sabios y guías indígenas pudieran ejercer la docencia e investigación en las universidades, y que otras facultades pudieran abordar temáticas por disciplina del conocimiento y saber indígena y que las tesis de estudiantes de diversas facultades lo escribieran en su propio idioma materna, estuvieran conectados, entre otros, a la arquitectura indígena, a la medicina indígena, al derecho consuetudinario, a la organización política y social, a la filosofía indígena, y en general se buscaba que además de los objetivos inmediatos de la investigación, se ayudara a proveer herramientas a la formación de investigadores de origen indígena, facilitándoles mantener una conexión a su cosmovisión indígena y su vinculo con el movimiento político y social de los pueblos indígenas a favor de la EIB. En Bolivia nos des-construyeron lo de la EIB y con un análisis histórico nos acompañaron a dar el paso a entender la reconstrucción del enfoque Intra, Inter y Plurilinguismo, (EIIP).

La experiencia entonces, no era para hacer una investigación más, o por cumplir una tesis, publicar un libro o simplemente utilizarla como requisito para lograr un nuevo financiamiento. Radicaba en el inicio del entendimiento de que hay otras metodologías y categorías epistemológicas de la vida, de que no se podía seguir con el mismo

esquema de sujeto-objeto y se reafirmaba la existencia de la sabiduría que ha guiado a los pueblos a reproducir su cultura, a aplicar sus conocimientos en función colectiva, a mantener una armonía con el ambiente. Además, con las evidencias resultantes de las investigaciones se ayudaba a visualizar las exclusiones e injusticias que los pueblos indígenas mayas y amazónicos, han sufrido y siguen sufriendo, en todos los niveles, incluyendo la falta de presencia de los conocimientos indígenas dentro de la universalidad de las universidades y en el denominada "*currículo de EBI*". Nos encontramos ante el desafío de construir una propuesta regional de metodologías para el trabajo con pueblos indígenas.

¿Cuántos habrán escuchado esto? ¿Cuántos habrán escuchado el silencio y ver la aurora de este cambio? Quienes hayan escuchado y visto esta experiencia podrán explicar el fenómeno, testificar de lo ocurrido, podrán sumarse al nuevo enfoque de la cooperación y la academia con pueblos indígenas pero especialmente podrán colaborar desde su ámbito familiar, de trabajo o de estudio para el cambio de época a favor de la justicia y la institucionalización del derecho para contribuir al logro del *buen vivir* y *la plenitud*. Sin embargo, quienes habiendo escuchado la voz de los ancianos y dignatarios indígenas se olviden de esto; quienes caminando en provincias y municipios con predominancia de pueblos indígenas y habiendo constatado la pobreza y la exclusión, y se olviden de esto; o quienes vieron el sudor y el sacrificio de los indígenas en darle de comer o beber a sus hijos e hijas y después nieguen esta realidad. Quienes juraron devolver la información y no lo hicieron, quienes mostraron su rostro de apoyo a los empobrecidos, minorizados y excluidos y luego traicionen -con sus actos- la memoria y quieran "comercializar" o "usurpar" o "plagiar" este conocimiento y saber; es menester recordar lo que la Dra. Rigoberta Menchu dijo, en el 2002:

> "*Quienes comercialicen con el sudor y la sangre de los pueblos indígenas, que Ajaw permita que el fuego sagrado caiga, persiga y consuma, especialmente quienes se han atrevido a denigrar lo sagrado de los pueblos indígenas*".

Y ojalá sean infelices aquellos y aquellas que ayuden y fortalezcan las ideologías, las doctrinas y las prácticas que perpetuán el racismo y la exclusión, en perjuicio de los conocimientos y saberes de los hombres y mujeres, madres y padres, niños y niñas indígenas. Esto es político, si, porque aprendimos que la investigación no es neutra políticamente, y nosotros optamos por la defensa de los Derechos Humanos.

Con ello quiero decir, que se enfrentó la necesidad de una vinculación académica con procesos políticos pero ambos interdependientes en la vida de los pueblos indígenas.

El acompañamiento y participación de ONG indígenas, el apoyo de los profesores, investigadores y asesores de la Universidad de Helsinki y la Embajada de Finlandia en Perú, fueron importantes, ya que sin ser actores directos, su participación en el proceso facilitó a desarrollar un diálogo directo con directivos, con el consejo de supervisión de los dos programas regionales y a incorporar los lineamientos para los convenios entre UNICEF y PNUD con las Universidades de Cuenca, Universidad Mayor de San Simon, Universidad Nacional Mayor de San Marcos y Universidad Rafael Landivar, respectivamente. Las personas que entendieron este proceso, nos acompañaron hasta el final, se constituyeron en defensores de los derechos humanos y de los pueblos indígenas en términos de propiedad intelectual colectiva. Así, sin pretenderlo,

contribuimos junto con los indígenas en promover la descolonización del conocimiento a través del aporte de categorías propias desde la oralidad, mitologías, estructura de la lengua, desde la epigrafía de los pueblos mayas y desde la biodiversidad amazónica.

Quienes no entendieron esto, se quedaron en las discusiones de montos de viáticos, modalidades de pasajes, tipo de hospedajes, costo de comidas, y protocolos propios del uso de convencionalismos sociales, ajenos a esta realidad.

Los investigadores y los pueblos indígenas como sujetos

Así, en medio del proceso de investigación, se generaron varios acuerdos con autoridades educativas como la DINEIB de Ecuador, la Dirección de Educación de Ucayali, el Ministerio de Educación de Bolivia y con la DIGEBI de Guatemala. Desde el inicio, las Universidades realizaron propuestas y UNICEF, y PNUD aceptaron que para la conformación de equipos de investigación, se manejara el concepto intercultural y bipartito. En Bolivia por necesidad práctica del uso de la lengua, y por construir categorías culturales propios desde la voz y marcos mentales indígenas, se conformaron equipos en donde hubo "investigadores indígenas e investigadores académicos". En Perú, siguiendo la misma lógica se les llamó "delegados indígenas, enlace indígena y asistentes de investigación". En Ecuador con una particularidad clara, se les llamó, "los estudiantes de la licenciatura en investigaciones de las culturas amazónicas", en Guatemala se les llamó: investigadores principales e investigadores de campo. Independientemente del nombre que se le daba, la selección e incorporación de indígenas en el proceso fue un paso importante en los procesos de investigación en América Latina. Talvez desde el punto de vista regional del programa EIBAMAZ y por las evidencias del programa PROEIMCA, aun necesitamos mucho trabajo por hacer. No se ha alcanzado lo ideal para lograr una investigación *desde y con* los pueblos indígenas debido al analfabetismo epistemológico y procedimental de la aplicación de la sabiduría indígena en las universidades, y también por la falta de recurso humano indígena amazónico titulados y trabajando en universidades.

Pero indudablemente fue un avance en el proceso de cambiar de raíz de hacer investigaciones sobre los indígenas, por los indígenas, para los indígenas. Con los recursos y claridad de ideas, ya no se quería seguir sin los indígenas y mucho menos privilegiar solo lo occidental.

Se reconoció, que había una dictadura del conocimiento occidental. Y es que esa dictadura era y es aun visible cuando vemos los efectivos bloqueos que hacen algunos intelectuales racistas que defienden a los poderes hegemónicos ante cualquier intento conceptual, o propuesta teórica que aflore de parte de los pueblos originarios. Lo occidental y sus defensores, (algunos lobos vestidos de ovejas) trataron de aniquilar todos aquellos conocimientos que no fueran compatibles con la ciencia y tecnología y el estudio del ser. Además, se vio su autoritarismo sobre la exigencia de las referencias teóricas sobre técnicas y métodos de investigación, o las referencias bibliográficas plegada de pensamientos de filósofos europeos y científicos sociales que de alguna manera validaban permanentemente lo occidental en lo que le llamamos investigación. Esto lo hemos comprobado nosotros y por eso, nos enfatizamos más en la defensa de la propiedad intelectual y colectiva de los pueblos indígenas.

A pesar de eso, en la realización de presentaciones, elaboración de exposiciones, generación de diálogos, estructuración de instrumentos validos, formulación de preguntas y respuestas, y otros, las cuatro universidades demostraron que además de los cuentos, narraciones y folclor había contemplación y comprensión, evidencia y vivencia de la epistemología indígena basada en la sabiduría y que tiene sustentación en la filosofía con esquemas cosmológicos. Es decir, se logró entender que la epistemología indígena tanto amazónica como la maya de Guatemala, no trata y no necesariamente quiera igualarse a la epistemología presentada por la modernidad de occidente basada en el conocimiento científico de los últimos 300 años.

Con la ayuda de académicos como Rigoberto Queme Chay, Luis Montaluisa, Adan Pari y Nelson Reascos pudimos comprender que se reafirma la filosofía del conocimiento y del saber de civilizaciones indígenas milenarias, útil para todos incluyendo a todos los seres y elementos de la naturaleza. Esta reafirmación no era una simple mirada superficial, ya que tomó en consideración la dominación del pensamiento epistemológico político, económico, social y religioso impuesto por siglos a los pueblos indígenas pero que a pesar de esa dominación impuesta en algunos casos por españoles, otros por ingleses, franceses, alemanes, o norteamericanos, la sabiduría indígena ha estado acompañada de una espiritualidad viva, la esencia de la cosmovisión ha permanecido a través de los siglos, existen los moldes míticos inmutables y eso le ha dado plena satisfacción espiritual y material a los anhelos de los indígenas. Por eso, no es extraño que los indígenas planteen otros conceptos de felicidad, de desarrollo, de plenitud desde su propia visión.

F. La interacción de los programas EIBAMAZ y PROEIMCA en el proceso y sus actores principales.

Aquí el programa regional de EIBAMAZ con seguridad inició su contribución al cambio de época en la investigación financiada por la cooperación internacional y acompañado por actores nacionales e internacionales. Acertamos en utilizar las estrategias del *Knowledge Management* y *Cooperación Sur-Sur* de UNICEF, ya que pudimos materializar los intercambios en todos los niveles planificados. Por eso, no se escatimó esfuerzos para realizar intercambios para saber lo que cada país estaba haciendo y el desafío de que podíamos construir juntos. También de manera planificada se concretó los intercambios académicos, técnicos y profesionales con el PROEIMCA-PNUD-Finlandia. El aporte regional a los países (Bolivia, Ecuador, Perú, Guatemala y Honduras) y el aporte de los países a una agenda de trabajo regional se implementaban gradualmente no sin superar algunos desafíos administrativos y financieros. Sin embargo tuvimos apoyo para agilizar lo procedimental y enfocarnos en la meta más grande que era el debate sobre los derechos indígenas y los esfuerzos por operacionalizarlos en políticas públicas. Aquí las ideas de Nils Kastberg nos inspiraron, el trabajo de Ludwig Guendel y Luz Helena Hernández nos motivaron y en especial el apoyo incondicional de Adán Pari, Fernando Yánez y Amalia Ibáñez, fueron el sustento para su materialización. No hay mayores conocedores de los avances y desafíos de la regionalidad de EIBAMAZ que estos últimos colegas.

A pesar de dificultades enfrentadas (que en otro capitulo lo abordaremos), los actores indígenas se entusiasmaron en hacer la investigación en la lengua, a pesar de los limitados procesos escritos. En la primera y segunda fase de la investigación del

"Encantamiento de la Realidad" o también llamada "las prácticas en clave civilizatoria maya mesoamericana", La Universidad Rafael Landivar y el PROEIMCA, incorporaron autoridades locales, utilizaron el concepto de *la tierra como persona*, los guías espirituales para curar física y espiritualmente a todos, documentando así, con encantamiento los mundos sagrados, territorio y economía, organización social y política, matemáticas, comunicación y arte Maya. También el trabajo sobre territorio, aprendizajes, cosmovisión y prácticas cotidianas hechas en EIBAMAZ empoderó a investigadores indígenas, elegidos por sus comunidades. Aquí, entre otros, María Cortez, Pedro Plaza, Sergio Mendizábal, Luis Crisóstomo, Lucrecia García y Alicia Telón aportaron con respeto su sabiduría.

En Bolivia, Ecuador y Perú, la no mención que tendrían que dialogar y entrevistar a los ancianos y guías comunitarios, era incompleto y una aberración. Los coordinadores de investigaciones de todos los países, reconocieron y en cada presentación lo reafirmaban que el aporte y las bases de los conocimientos ancestrales indígenas podrían ser un aporte a la humanidad ante la crisis ambiental, de energía, de alimentos y de petróleo causado particularmente por el pensamiento "occidental". ¡Un nuevo mundo es posible! nos complementaban desde Centro América. De esa manera, las temáticas sobre la sabiduría y saberes amazónicos, tiempo y espacio, tierra y territorio, ciclos naturales, y otros se abordaban de manera estratégica con un detalle de que la sabiduría indígena no quedaba subordinada a estructuras que respondían a la hegemonía de un reciclaje o de autorregulación del modelo del conocimiento occidental. Aquí los trabajos de Humberto Chacón, Alejandro Mendoza, María Cortez, Gustavo Solís, Alejandro Smith y F. Prada contribuyeron desde la profundidad de su análisis y propuesta académica.

¿Cuántos habrán comprendido de que se trataba de la construcción de una interculturalidad epistemológica? ¿Cuántos se habrán dado cuenta de que no se trataba de buscar de igualarse o de medirse con parámetros de otras ciencias, sino que era el genuino intento de entender las energías del todo, las bases de la sabiduría y no de las ideologías de unos versus los otros?. Aquí la contribución de Fernando Yánez, Simon Yampara, Manuel Salazar, Heinrich Helberg, Daniel Domingo López, Amilkar Zambrana, y Ángel Ramírez fueron fundamentales ya que magistralmente nos dieron una explicación y ordenamiento de los nuevos territorios epistemológicos.

Esto significa que cuando organismos de Naciones Unidas (PNUD y UNICEF) y el Gobierno de Finlandia firmaron en el 2005, convenios de cooperación que simbolizaban el inicio de programas regionales como el EIBAMAZ y el PROEMBI-PROEIMCA, muy lejos estaban de imaginar los resultados y desafíos que iba a generar esta iniciativa de la investigación aplicada a la EIB, desde su proceso y trabajo con 17 pueblos amazónicos de Bolivia, Ecuador y Perú, y cuatro comunidades lingüísticas mayoritarias Maya de Guatemala. Entre las Direcciones de EIB/EIIB y Vice-Ministerios de Educación quienes facilitaron los diálogos y fueron anfitriones de la relación Derecho y Políticas Públicas, es bueno reconocer el de Ecuador (con Mariano Morocho), el de Bolivia (con Juan José Quiroz y Walter Gutiérrez), y Guatemala, (Virginia Tacam y Manuel Salazar).

El acompañamiento de Finlandia a través de Juan Carlos Llorente, Luis Herrera, Tellervo Ala y Gunilla Kullberg, fueron oportunos, efectivos y claros.

G. Principales resultados y continuidad del proceso movilizador, iniciado por EIBAMAZ.

Aunque no se pueda hablar de manera definitiva, pero el constante reconocimiento recibido por quienes participaron en el programa EIBAMAZ en su primera fase, (2005-2009), ha generado una tendencia y un énfasis en los principales resultados alcanzados durante este proceso. Se pueden mencionar algunos que pueden tener alguna continuidad:

(a) se ha rescatado el enfoque educativo y pedagógico de la investigación en EIB con la participación de actores indígenas. Por rescate de lo pedagógico, nos referimos a que se ha logrado el encauzamiento a la educación, a la didáctica al dialogo cognitivo, diálogo de saberes y conocimientos, de actitudes humanas. No significa independencia total pero si, la disminución de la dependencia de las corrientes lingüísticas y antropológicas que influenciaban demasiado las dimensiones de la EIB, que en el pasado habían escondido todo el desarrollo, psicológico, biológico, social y espiritual de la persona colectiva y se habían privilegiado del estructuralismo de las lenguas y las culturas vista con el sesgo antropocéntrico. Eso limitaba ver otras dimensiones esenciales de la EIB, tales como la esencia de la educación endógena, familiar, comunitaria, su carácter político en el movimiento de pueblos y nacionalidades indígenas, su abordaje económico y la de los derechos colectivos al territorio, autodeterminación y autonomía relativa. Con la investigación aplicada a la educación y participación de indígenas en el proceso, se ha reconstruido un camino de la educación para el "buen vivir" y al logro de "la plenitud" de la vida.

(b) generó la documentación de los conocimientos colectivos amazónicos y mayas que trascienden las fronteras políticas e históricas de los países. La investigación reforzó el indicador que los indígenas son previo a la constitución de los estados y las fronteras nacionales. Esto porque, lo maya a pesar de que se haya hecho en Guatemala, los mayas de México y Honduras, validan de gran manera lo generado en el proceso de "El encantamiento de la Realidad". Por ejemplo, el manejo de la influencia de las energías de los ***nawales*** como síntesis de la relación del macro cosmos con el micro cosmos ayudaba al logro de la plenitud de la vida, era una práctica que se manejaba antes de la llegada de los españoles. Por otro lado, sin hacer mucho esfuerzo de análisis comparativo, sabemos que para los amazónicos ya sean de Bolivia, Ecuador o Perú, es común la defensa total de su territorio no como un pedazo de tierra para cultivar, sino como el espacio político, social y espiritual en donde ejercen su autonomía, su libre determinación y sobre todo la practica de su cosmovisión, ya que tienen contacto con las plantas, animales, agua, huesos, frutas silvestres medicina, etc. Si se pierde el territorio, para los amazónicos se pierde la vida.

Mucha producción histórica que solo se conocía en la tradición oral ha sido documentada, no sin antes aclarar que no todo se pudo documentar. Esto debido a que desde lo indígena la experiencia espiritual y vivencia de la cosmovisión, en un tiempo tan corto no podría dar resultados conclusivos y tampoco el código lingüístico castellano podría expresarlos.

(c) creó en los investigadores universitarios, desafíos teóricos, metodológicos, actitudinales, y la búsqueda de respuestas adecuadas para la participación de actores como sujetos colectivos. A pesar que se recurrió a lo viejo conocido tales como la realización de talleres, encuestas, entrevistas en idioma materno, y la estructuración de instrumentos indicativos; el proceso incorporó un intento de la perspectiva émica, es decir lograr una mirada desde adentro, desde las culturas indígenas. Los guías, ancianos y sabios hablaron, enseñaron que debemos escuchar el silencio, la observación de lo oscuro y la claridad, la imitación del equilibrio del universo como requisitos para el entendimiento del mundo indígena. De allí se comprendió el rol de los consejos para la solución práctica en la vida y por la vida. Además, la construcción de algunas categorías culturales propias era algo novedoso. A pesar del dominio histórico de los académicos e intelectuales no indígenas en el que hacer de la investigación, si hubo un intento de desprenderse de jerarquías entre los académicos no indígenas y los investigadores de origen indígena que acompañaron el proceso. Esto quizá porque también los indígenas no eran simples trabajadores, sino que en general, tenían el apoyo de padres de familia y autoridades de la comunidad. Será difícil para muchos académicos desprenderse del "prestigio académico" que ellos mismos han construido o que imitando otras lógicas lo han exigido. Sin embargo, los indígenas invitan a que se aplique el concepto de complementación, equilibrio, sin hegemonías y sin discriminación de parte de académicos contra los sabios y guardianes de la sabiduría ancestral.

(d) ***eliminación gradual de la relación sujeto-objeto, el papel de informante y el surgimiento del sujeto colectivo***
Se reconoció que los actores indígenas son sujetos colectivos de la investigación, haciendo esfuerzos en la práctica de transformar el papel de informantes y objetos de estudio que por tanto tiempo los pueblos, personas e instituciones indígenas han sufrido en manos de científicos sociales. Aquí aun se deberá trabajar para lograr hacer una investigación de sujeto a sujeto y de sujeto individual a sujeto colectivo. Entender el sujeto individual indígena y el sujeto colectivo indígena que actúa dentro de un ámbito local pero con la conciencia de que es parte de un todo colectivo, la casa grande que es el universo, es todavía un desafío para las universidades. Por otro lado, el pensamiento indígena de "*que somos parte de un todo*", ha invitado a muchos pero poco documentado, que los elementos de la naturaleza y universo también son sujetos. Es decir, el ambiente es un ser vivo y las expresiones tales como el hermano cerro, la abuela luna, el agua, la víbora, el mono, las aves, el agua, el fuego, aire… son parte de un todo y son sujetos de diálogo, de aprendizaje y de interdependencia en el mundo indígena. Esta perspectiva de la investigación, es lo que queda en profundizar, ya que casi todo conocimiento filosófico y científico occidental es por definición antropocéntrico, etnocéntrico y dicotómico.

(e) generó sinergia, red de comunicación y colaboración entre universidades de Centro América y Sur América, participantes en el proceso. Aquí el papel de EIBAMAZ Regional (y con seguridad PROEIMCA) contribuyó no solo con recursos sino en el permanente apoyo para que se socializaran los resultados entre los actores. El conocimiento explicito de investigadores de Bolivia, Ecuador, Perú, Guatemala y Honduras logró generar una red de pensadores que apostaron por el fortalecimiento de lazos de cooperación. La apuesta no fue competir con las oficinas nacionales, o imponer verdades con aires etnocentristas, sino todo lo contrario, fue el sentido de

compartir y generar procesos conjuntos. Ahora, tenemos base de datos, circulación de impresiones y hallazgos encontrados entre los países, hay coordinación de actividades con el programa PROEIMCA, hay comunicación entre coordinadores de investigaciones entre países, hay dialogo académico y epistemológico entre los encargados de la investigación en cada país, investigadores indígenas se comunican entre sí, se conoce y dialoga con funcionarios de gobiernos de Bolivia, Ecuador, Perú, Guatemala y Honduras que quieren utilizar los resultados de la investigación para formular políticas públicas. Se han incorporado otros países que buscan la formación estratégica del recurso humano indígena; como ejemplo, está el Ministerio de Educación de Paraguay y con ella, el compromiso de concretizar los desafíos del funcionamiento y estabilización de la Dirección de Educación Indígena. Este nuevo contacto en Paraguay cristalizó el esfuerzo de unir y no atomizar a los pueblos indígenas en el Abya Yala.

(f) ***reforzó las políticas regionales*** de asegurar la asistencia técnica y la aplicación de los resultados en las consecuencias prácticas de los conocimientos y saberes de los pueblos y niñez indígenas. Se estudió y aplicó corrientes de interculturalidad epistemológica y de las relaciones étnicas en la educación intercultural bilingüe, en especial el aula de los centros comunitarios de EIB ubicadas en la Amazonía y comunidades lingüísticas mayas de Guatemala. Los países están produciendo libros, textos y materiales didácticos fruto del proceso de investigación. En Guatemala se ha publicado el libro de “El Encantamiento de la Realidad”. Los estudiantes de Ecuador, van a publicar 33 tesis de investigación durante el 2009. Bolivia tiene varios libros y un resumen de publicaciones ya presentadas. Perú inicia el proceso de pedagogización y finaliza su fase inicial de formación docente. La oficina regional de EIBAMAZ sigue publicando revistas y estudios de análisis comparativo, que ahora han sido entregados a organizaciones indígenas, universidades y centros de documentación. Algunos problemas en como pedagogizarlos no depende de las universidades sino de los Ministerios de Educación, sin embargo, esto puede irse por la vía de la mediación pedagógica, formulación de lineamientos para el uso de los contenidos en matrices curriculares, elaboración de textos paralelos, generación de otras propuestas financiadas para elaborar documentos para docentes y niñez.

(g) la formación universitaria de licenciados en investigación marcó un hito histórico en la formación del recurso humano indígena en la región. Después de formar lingüistas, pedagogos ahora con el apoyo de EIBAMAZ se inició la formación de investigadores indígenas de la amazonía. Esto ha sido un hito porque en América Latina, el acceso a educación superior ha sido dificultoso, los indígenas tienen menores probabilidades de terminar la educación primaria que los demás, así como de matricularse en la secundaria. Y debido a que la mayoría de los indígenas son pobres financieramente hablando, en América Latina no terminan la educación secundaria, por lo tanto era difícil el acceso a la formación universitaria.

También, es un hito porque los agentes externos que antes hacían la investigación sobre los indígenas, y que indudablemente por intereses de consultorías, nunca querían perder sus privilegios y que históricamente habían monopolizado las investigaciones, ahora tendrán una nueva voz de actores indígenas especializados en la investigación, con quien dialogar y así democratizar las perspectivas. Es decir ya no habrá un monologo epistemológico y antológico, porque estos licenciados en investigación, -ayudados por intelectuales indígenas- que aunque preparados en la academia

universitaria, su experiencia de vida en su territorio, su contacto con las comunidades, su uso de la lengua, la vivencia de su cosmovisión, su comunicación con los sabios indígenas y por su auto identificación de ser indígenas, podrán explicar en mejor detalle, el pensamiento propio y posiblemente podrán corregir las seguras tergiversaciones hechas por investigadores externos a la cultura, que en otros tiempos, por medio de estudios etnográficos impusieron su idea de "*verdad*" como la única, sean estos europeos, norteamericanos o mestizos nacionales.

Cualquier persona individual o jurídica puede hablar por y sobre los indígenas, es mas hay tantos aliados a favor de los pueblos indígenas, pero desde el punto de vista del derecho, los titulares del derecho y los dueños del derecho, los que definen su concepción de desarrollo, quienes deben decidir su futuro y buscar su autonomía, libre determinación y el desarrollo de su ciencia, son los mismos indígenas, son los pueblos indígenas. En otras palabras, los indígenas quieren respeto y no "salvadores", quieren aliados y no "descubridores", quieren oportunidades y no "paternalismos".

(h) ***utilizó el marco internacional de Derechos Humanos como instrumento de abogacía y la nueva alianza con las Universidades.*** Como instrumentos para la abogacía se consideró el marco legal internacional existente y las instancias nacionales que fortalecieron los procesos, el acceso y la permanencia de indígenas en las universidades:

1. Convención de los Derechos del niño
2. Convenio 169 de la OIT
3. Marco de trabajo del Segundo Decenio de los Pueblos Indígenas
4. Reportes y la litigación estratégica de la Oficina del Alto comisionado de los Derechos Humanos.
5. Declaraciones y resoluciones del Foro permanente de la ONU para los Asuntos Indígenas.
6. La Declaración de la ONU sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas.
7. Marcos jurídicos nacionales y universitarios de los 3 países

H. Desafíos prácticos hacia el futuro

Aumentar la incidencia dentro y fuera de la Universidad. Entre los desafíos y aspectos a mejorar en el proceso están, la incidencia que debemos hacer en otras facultades universitarias sobre las temáticas indígenas e interculturalidad. Se puede percibir que se privilegia solamente el conocimiento científico en otras facultades, por lo tanto, no hay legitimidad, ni validez de las universidades a los autores del conocimiento indígena. Es mas, podría ser que por corrientes del poder religioso católico de nuevo podría "satanizarse" la sabiduría maya, no por ser maya, sino porque esto presenta una alternativa al dominio del pensamiento y vivencia espiritual del status quo en Guatemala. Por otro lado, si bien es cierto tanto el CILA, el PROEIB Andes y el Departamento de estudios interculturales de la U de Cuenca están sensibilizados y comprometidos con el proceso, sin embargo otras facultades aun no muestran interés en transformar esa visión. Allí se debe hacer, esfuerzos de promover estos estudios y sus resultados al interior de cada facultad y transformar las universidades buscando aliados y recursos para seguir trabajando en temáticas similares. Los autores y autoras del conocimiento indígena posiblemente no escribirán un libro, por lo tanto no

aparecerán sus nombres como referencia bibliográfica, y por lo tanto casi nunca aparecerían como referentes. ¿Será necesario crear otro tipo de Universidad para que los indígenas tengan el espacio y le inclusión de sus conocimientos?

Superar las relaciones desiguales entre especialistas universitarios e investigadores de origen indígena. La condición desigual en términos de lenguaje técnico, honorarios y participación de los investigadores de origen indígena puede superarse. Los investigadores de origen indígena, tienen una denominación de *investigadores indígenas*, enlaces o delegados indígenas. Estas definiciones, han sido útiles y han mostrado su efectividad en términos de lograr una visión indígena de la investigación. Es mas se ha argumentado que estos investigadores se sienten ***orgullosos*** de la denominación. Sin embargo, esto no debe ser permanente, ya que podría pensarse que se quiere hacer una inferiorización de un indígena frente a un académico no indígena. Esto por la histórica desvalorización del trabajo y contribución de los indígenas en todos los ámbitos. O por otro lado, alguien podría decir que un indígena no puede ser un académico, o no puede ser un investigador principal. O peor aun, alguien más pudiera asociar un determinismo que por definición el *no* indígena es académico. Es decir, la denominación no debe crear un precedente ambiguo y confuso, sino que la reiteración de la participación y el aporte del pensamiento indígena, debe ser la línea de trabajo. Además, las necesidades inmediatas de los indígenas versus los relativamente, bajos "pagos" u honorarios que reciben de las universidades como reconocimiento a su labor, podrían desincentivar para que no permanezcan en el proceso. Sin pretender igualar salarios, pero se podría revisar las actuales condiciones salariales y explorar las posibilidades de diversificar financiamientos para lograr una asignación mejor.

Vencer la resistencia al cambio y el racismo. A pesar del esfuerzo hecho por los investigadores principales, hay otras personas de mandos técnicos, administrativos y de campo que presentan resistencia al cambio de pasar de trabajar por los indígenas, para los indígenas a trabajar *con y desde* lo indígena. A pesar que hay claridad en los propósitos de hacer el trabajo desde el horizonte cultural y mental de los actores sin embargo no podemos cegarnos a las relaciones de poder existentes en las investigaciones. Quienes siempre han mantenido un privilegio y poder en el uso del tiempo, de la palabra, de la toma de decisiones y en la definición de proyectos, simplemente no quieren soltar sus posiciones. ***"Estos "indios", ya se sienten igualados. Estos "indios" creen que tienen mas derechos que uno"***, son expresiones que denotan discriminación desde el punto de vista, racista. Esto podría no ayudar a lograr el respeto y la convivencia que se busca y que la escritura de las investigaciones en idiomas indígenas no se logre y en su lugar se perpetúe la exclusión.

No hay duda que hay entrevistas y diálogos entre diferentes actores en el idioma indígena. También se reconoce que hay procesos de ordenamiento desde el pensamiento indígena de los investigadores de origen indígena y las comunidades. Pero al no haber evidencia de escritos de la investigación en idiomas indígenas, o que existan reportes 100% en un idioma indígena presentadas por las universidades, se puede deducir que parcialmente hay investigaciones en la lengua, pero que no supera los diálogos o entrevistas que se hacen en otras socializaciones o encuentros colectivos, tales como: en un mercado indígena, una fiesta indígena o en una ceremonia

indígena en cualquier día normal. Estas investigaciones de ninguna manera debe servir para fortalecer el monoculturalismo y el monolingüismo retrograda.

Incorporar nuevas matrices y categorías. Las matrices que intentan mostrar categorías según el ciclo vital o el desarrollo biológico del indígena, aun no incorporan lo que pasa antes del nacer, es decir desde la concepción y también no hay una continuidad hasta llegar hasta la muerte y los acontecimientos después de la muerte. Claro es entendible que se debería hacer investigaciones por más años para profundizar en el análisis. Sin embargo, en reuniones hemos constatado que los indígenas han aclarado que los ciclos de vida no inician a partir del nacimiento, sino es desde la formación de la pareja, la concepción y que también hay una fase después de la muerte, la vida. Otras categorías epistemológicas conocidas del mundo, tales como: el inframundo, el mundo mineral, vegetal, animal y humano, el mundo de arriba y de abajo, etc, son otras categorías aun poco trabajadas.

Contribuir al reconocimiento del conocimiento colectivo sin pretender igualarlo y las Bibliografías. Aun hay mucho por identificar y conocer sobre las fuentes del pensamiento colectivo de las personas y los pueblos indígenas. Por eso, además de tener como referencia a Aristóteles, Descartes, Hegel, Kant, Nietzsche, Foucault, Popper, Kuhn, Laudan, y otros autores bastante respetados, es necesario que en temas de conocimiento y sabiduría indígena, haya referencias de los pensamientos colectivos de: los Incas, los mayas, los shipibos, Jun Ajpu e Ixbalamke, de la abuela Ixpiyacok, Gerónimo, Jefe "Chief" Seattle, Cochise, Crazy horse, Black Hawk, Vine Deloria, el Chilam Balam, Bartolina Sisa,Tupak Katari, Antonio Pop Caal, Tecun Uman, y hasta los mas recientes tales como Rigoberta Menchu o Luis Montaluisa. Además, se deberá buscar formatos de cómo dejar a la tierra (madre), el padre (sol) los hermanos y hermanas (estrellas, plantas, cerros), abuela (luna) y la casa grande el universo como fuentes y referencias del conocimiento indígena.

La participación indígena y la construcción de condiciones para la sostenibilidad. Esto no es conclusivo sin embargo, el financiamiento de la cooperación internacional es temporal, según el énfasis de las políticas de cooperación puede apoyar de 3 a 6 años los programas de investigación. Después pueden cambiar según intereses emergentes y desafíos mundiales. Por eso, los esfuerzos para que tanto las universidades públicas como también las universidades privadas, puedan diversificar sus fuentes de financiamiento debe ser permanente. No vaya a resultar que al irse la cooperación, se termine todo el esfuerzo y que de nuevo se lamente una oportunidad más en no haberle dado continuidad al proceso.

En términos de meta y procedimiento, la participación de los pueblos indígenas en los programas de investigación debe institucionalizarse y garantizar mejor la sostenibilidad. Ya en el Congreso sobre cosmovisión indígena y calidad educativa[4] nos recomendaron que será necesario revisar la bibliografía y propuestas para la realización de las consultas y consentimiento libre, previo e informado de los pueblos indígenas, para que puedan participar en todos los niveles de toma de decisiones, durante el proceso de

[4] Realizado en Lima, 16 y 17 de octubre de 2008

planificación, ejecución y evaluación de los programas y proyectos educativos que se financien a través de los convenios con los Estados.

Lo anterior, aseguraría, que no se tergiverse los motivos, de que los conocimientos, necesidades e intereses indígenas se usen como corresponde, no solamente para que universidades puedan recibir fondos de apoyo, sin que haya continuidad de las entidades vinculadas al estado y los responsables de formar al recurso humano indígena. El discurso de las universidades sobre interculturalidad y democracia debe materializarse en financiamiento de puestos de profesores indígenas, apoyo a las investigaciones con y desde pueblos indígenas y en contratación de profesionales indígenas en el cuerpo técnico y de investigación.

I. La estrategia conceptual y palabras finales de la Coordinación de EIBAMAZ.

Tener la mirada tierna de un niño o niña indígena, escuchar a los pueblos indígenas, su sabiduría milenaria y ver sus valores en la multidimensionalidad de la vida, es hermoso y un desafío constante que involucra a todos y todas quienes guiados por los derechos humanos, la producción y reproducción de conocimientos y la formación de nuevos ciudadanos interculturales, tenemos. De nuestra parte como programa EIBAMAZ se trata de una lucha por la transformación de los procesos, las políticas, las estrategias y la administración de los sistemas educativos para que no continúen siendo un instrumento de dominación ideológica, culturalmente etnocentrista, epistemológicamente occidental, memorística, autocrática, discriminador a los conocimientos y sabiduría ancestral y sin relación con la realidad económica, social, cultural y política de los pueblos y niñez indígenas.

Se trata de establecer una nueva relación de poder, contribuir a un nuevo orden mundial a favor de la vida, de la educación para la vida, una manera de compartir el poder para construir entre todos un buen vivir y la plenitud para los pueblos indígenas y para la humanidad. Como lo hemos hecho, seguimos con nuestro compromiso con los derechos humanos para todos y todas y el respeto a los principios del pensamiento de los pueblos indígenas.

Hacemos nuestro, la conclusión de la plenaria del segundo taller de epistemología que nos indicó que: *todos los pueblos tienen los conocimientos necesarios para vivir. Estos conocimientos son sistemáticos y altamente formalizados en su producción, transmisión y función social. La cultura occidental y el colonialismo a ella relacionado, han impuesto una conducta claramente etnocéntrica que minusvalora la práctica cognitiva de los pueblos americanos, negando sus logros, su racionalidad especifica, su concepción epistemológica, las categorías en dicho campo, las formas de conocimiento y el valor social de dichas epistemologías*. Sin embargo del etnocentrismo vigente y de la posición de negar la diversidad epistemológica, debemos reconocer niveles de apertura que evidencian interés por las formas de conocimiento diferentes a aquellas propias de la cultura occidental.

Tales muestras de apertura se patentizan sea con programas universitarios que se

interesan por las culturas originarias, con programas de maestría, tesis en tales niveles de estudio y especialmente en reuniones como las llevadas a cabo por el programa EIBAMAZ, en las que se comenzó a discutir sobre cuestiones relacionadas con las epistemologías culturalmente especificas propias de los pueblos del Abya Yala.

Cuando en el 2007, en el cuarto párrafo preambular de la Declaración de la ONU sobre los derechos de los Pueblos indígenas, se afirmó: *que todas las doctrinas, políticas y practicas basadas en la superioridad de determinados pueblos o personas o que la propugnan aduciendo razones de origen nacional o diferencias raciales, religiosas, étnicas o culturales son racistas, científicamente falsas, jurídicamente invalidas, moralmente condenables y socialmente injustas*; esto lo analizamos y apoyamos su contenido. Esto porque a nivel mundial se denunció y de una manera se condenó a esas doctrinas, políticas y prácticas que han generado las injusticias contra los pueblos indígenas. Desde esa perspectiva, el programa regional de Educación intercultural y bilingüe EIBAMAZ, se sumó a la aspiración mundial sobre los derechos humanos de los pueblos indígenas y apoyará mientras exista a que los pueblos indígenas de la amazonia, "*no sufran mas injusticias históricas como resultado, entre otras cosas, de la colonización y enajenación de sus tierras, territorios y recursos, lo que se les ha impedido ejercer, en particular, su derecho al desarrollo de conformidad con sus propias necesidades, intereses y epistemología propia".*

Desde la Coordinación Ejecutiva de EIBAMAZ, conscientes de que nos acercamos aun proceso de transición e innovación según el énfasis de los tiempos; reiteramos nuestro compromiso de seguir apostando por el diálogo epistemológico entre personas, pueblos y culturas diversas. Seguiremos apostando por el respeto y la convivencia pacifica entre pueblos y culturas, pero sin dejar de un lado la lucha contra las inequidades y relaciones de poder económico, social, político y cultural que podrían afectar el desarrollo con identidad de los pueblos y el pleno ejercicio de los derechos de la niñez indígena. Sin ser seguidores del modernismo pero buscaremos la igualdad cuando existan desequilibrios sociales y exclusiones a los derechos humanos, pero también utilizaremos lo positivo del postmodernismo porque pregonaremos el derecho a la diferencia cuando la igualdad trate de hegemonizar y desaparecer la vida material y espiritual de la niñez, Pueblos y Nacionalidades indígenas.

Invitamos a todos los aliados y seguidores del cambio de época a ser diligentes, buenos observadores y celosos guardianes de este proceso; cuando a nombre de la interculturalidad se invisibilice a los Pueblos Indígenas, entonces entre todos busquemos la defensa y promoción de los Derechos de los Pueblos Indígenas. Cuando a nombre del género se busque solamente la paridad y se invisibilice a la mujer, entre todos busquemos la equidad para lograr la igualdad desde el marco de los derechos de la mujer. Cuando la niñez se vea secuestrada por conflictos armados, se vea en alto % de desnutrición y cuando sea explotada para fines negativos, entre todos busquemos la defensa y el pleno ejercicio de los derechos del niño y de la niña. Cuando veamos a los empobrecidos caminando descalzos, con sudor, y con el peso del sufrir por la falta de oportunidades y la exclusión, que además de ser objetivos en nuestros hallazgos seamos útiles en utilizarlos como herramientas a favor de la justicia social.

Solamente así, la semilla brotará y dará frutos para un nuevo amanecer para la niñez y los pueblos indígenas del Abya Yala.

Que el corazón del cielo y la tierra, el espíritu del agua dulce y el agua salada, el aire y el fuego nos acompañe en este dialogo entre civilizaciones.

Nimalej Matyox, ruk'ux k'aj, ruk'ux ulew, matyox tat nan

II. BIBLIOGRAFIA

Chacón, H, Yánez F y Larriva G. Lineamientos curriculares para el desarrollo de las competencias para la investigación de las culturas amazónicas en Ecuador, Cuenca 2008.

Cortéz Mondragón, María. Participación de los Pueblos indígenas en el quehacer de la investigación aplicada a la EIB, Perú 2008.

Crisóstomo, Luis Javier. Investigación educativa aplicada para la promoción de la educación intercultural bilingüe Intercultural en Guatemala, Guatemala 2008.

EIBAMAZ Regional, Artículos Varios en El Vuelo de la Luciérnaga 1, UNICEF, Perú 2008.

EIBAMAZ Regional, Artículos Varios en El Vuelo de la Luciérnaga 2, UNICEF Perú 2009.

ENTREVISTAS: documentos y archivos digitales de expresión oral con los pueblos amazónicos de Bolivia, Ecuador, Perú y Maya de Guatemala, 2008.

Informe Consolidado de Progreso y de Ejecución Financiera, UNICEF-EIBAMAZ Regional, 2007

Informe Consolidado de Progreso y de Ejecución Financiera, UNICEF-EIBAMAZ Regional, 2008

Informe Consolidado de Progreso y de Ejecución Financiera, UNICEF-EIBAMAZ Regional, 2009

Planeación y Gestión Estratégica del Programa Regional EIBAMAZ, 2007

Prada F. y Zambrana Educación productiva y currículos indígenas, Cochabamba 2008.

PNUD/PROEIMCA/URL El Encantamiento de la Realidad, Guatemala 2007.